

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro,
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chișinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
+373 (22) 921 180,
+373 (61) 099 998,
Centru de deservire tehnică
+373 (68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

PARTNERPRO
ORIGINAL TOOLS

USER MANUAL

ELECTRIC GRASS TRIMMER

PT-400



220-240V/50Hz



400 W



11000 RPM



Ø220 mm



Ø1.2 mm



Trimmer electric

Электрический триммер
Електрическа тример за трева
Elektrikli çim biçme makinesi



1. GENERAL INSTRUCTIONS

- 1.1. The electric trimmer (hereinafter referred to as the trimmer) is designed for cutting and trimming grass in garden plots, lawns, around flower beds, fences, and other areas where lawnmowers cannot reach.
- 1.2. This trimmer is designed for domestic use and falls under the category of household electrical tools.
- 1.3. The trimmer is intended to run with single-phase alternating voltage of 220-240 V and a frequency of 50 Hz.
- 1.4. It is designed to operate and be stored under the following conditions:
 - Ambient temperature ranging from 10 to 35 °C;
 - Relative air humidity up to 80% at a temperature of 25 °C.
- 1.5. Check the operational condition and the equipment/accessories of the trimmer at the time of purchase. Request the seller to fill out a warranty certificate and the tool's passport, which entitles you to free repairs in case of manufacturing defects during the warranty period. These documents should contain the date of the tool's sale, the store's stamp and the seller's signature.

NOTE: Claims regarding incomplete equipment/accessories will not be accepted after the trimmer is sold

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

2.1. The main characteristics of the trimmer are provided in Table 1.

Parameter Name	Parameter Value
Model	PT-400
Mains Voltage, V	220-240
Frequency of current, Hz	50
Current type	alternating, single-phase
Power consumption, W	400
Idle rotation speed of the cutting line, rpm	11000
Trimming width per pass, cm (adjustable)	22
Cutting element	Nylon line, 1.2mm
Noise level, dB	99

2.2. In terms of electrical safety, the trimmer corresponds to protection class II against electric shock.

Due to ongoing improvements in design and technical specifications, some features of the product you have purchased may differ from the ones described in this manual. The manufacturer reserves the right to make changes to the design and technical specifications without prior notice, without compromising the operational parameters.

3. SUPPLY KIT

- 1.) Electric trimmer - 1 pc.
- 2.) Protective cover - 1 pc.
- 3.) Spool with line - 1 pc.
- 4.) User manual - 1 pc.
- 5.) Packaging - 1 pc.

4. SAFETY PRECAUTIONS

WARNING: Do not attempt to connect the trimmer to a power source until you have carefully reviewed the information provided in the "User Manual."

It is **PROHIBITED** to operate the trimmer while fatigued, ill, or under the influence of alcohol or narcotics.

CAUTION! While running the trimmer, do not allow children, unauthorized individuals, or animals to be in the work area. They may be injured by the ejection of stones or other objects.

- 4.1. Familiarize yourself with the purpose, operating principle, usage methods, and maximum capabilities of your trimmer.
- 4.2. To connect the trimmer to the electrical network, use an extension cord equipped with a special moisture-resistant socket. Avoid improper use of the power cord and extension cord. Do not pull the cord when disconnecting the plug from the outlet. Protect the cord from twisting, bending, overheating, avoid contact with oil, water, and damage from sharp objects. Do not use the trimmer's power cord if the insulation is damaged.

The operation of the trimmer in conditions of exposure to dripping and splashing (outdoors during rain and afterward), near flammable liquids or gases, and in conditions of excessive airborne dust is PROHIBITED.

- 4.3. Avoid subjecting the trimmer to sudden temperature changes that may lead to condensation forming on the electric motor components. It is not recommended to turn it on until enough time has passed to eliminate any condensation.
- 4.4. Before the first attempt to run the trimmer, pay attention to the correctness of the assembly and the reliability of all installed components.

4.5. Check the functionality of the switch button, the condition of the working element, and protective devices.

4.6. Use the trimmer only for its intended purpose. Use the attachments designed for working with the trimmer. It is not allowed to make independent modifications to the trimmer.

4.7. To prevent injuries while working with the trimmer, wear protective goggles or a mask, gloves, protective clothing, and footwear.

4.8. Avoid damaging the extension cord while working with the trimmer, as this can pose a serious risk and lead to injury (electric shock). If the extension cord is damaged, stop working and disconnect the plug of the extension cord from the electrical outlet.

4.9. Move at a moderate speed while working and avoid running.

4.10. Before starting work, turn on the trimmer and let it run idle. If you notice unusual noises not typical of the tool's normal operation or strong vibrations, turn off the trimmer and disconnect the power cord plug. Do not restart the trimmer until you have identified and rectified the cause of the malfunction.

4.11. Troubleshooting and tool repair should only be carried out by a specialized service center.

4.12. Do not leave the trimmer unattended while it's running.

4.13. Avoid dropping the trimmer. Do not operate it with a malfunctioning or damaged trimmer body.

WARNING! Do not use uncertified or homemade attachments (cutting elements).

4.14. Carefully inspect the area where you plan to trim. Remove all the rocks, sticks, and other foreign objects.

4.15. Operate the trimmer only during daylight or under good artificial lighting.

4.16. Only cut/trim dry grass. **Cutting wet grass is strictly prohibited.**

4.17. Cutting grass on steep slopes can lead to operator injury due to falling. Cut grass across the slope, not up and down.

4.18. Exercise extra caution when cutting grass in reverse, while moving backward.

4.19. There may be a risk of injury when cutting grass along the edges of lawns, near fences, and on steep embankments. Maintain a safe distance from high-risk areas.

4.20. When moving the trimmer from one area to another, be sure to turn off the engine and disconnect the power cord from the electrical outlet.

4.21. To avoid injury, it is prohibited to remove the protective cover while the engine is running. The operator's hands and feet should not be in close proximity to the rotating parts of the trimmer.

4.22. Keep the trimmer and replacement equipment/accessories clean and in good working condition.

5. OPERATION FEATURES

5.1. Power Supply Requirements

5.1.1. The trimmer is to be connected to an electrical supply with a voltage of 230 V and a frequency of 50 Hz.

5.1.2. Modifying the plug of the power cord to fit your socket size or altering the length of the power cord is strictly prohibited.

5.1.3. In case of damage to the power cord, it must be replaced at an authorized service center (paid service).

5.1.4. When the motor brushes wear out, they should be replaced at an authorized service center (paid service).

5.2. Operational Guidelines

WARNING! To prevent motor damage, regularly clean the trimmer and the trimmer body's ventilation channels from grass and dust. This ensures proper motor cooling. Do not allow foreign objects or liquids to enter the trimmer's casing.

5.2.1. If the trimmer's engine starts or stops suddenly during work, immediately turn off the trimmer and unplug the power cord.

5.2.2. Voltage fluctuations within $\pm 10\%$ of the nominal value do not affect the normal functioning of the trimmer. However, under heavy loads, it's important to ensure that the motor receives a voltage of 230 V.

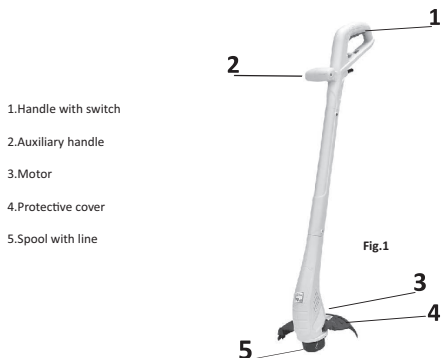
5.2.3. Do not overload the trimmer. Avoid excessive loads that could significantly reduce the motor's speed. Failure to comply with this requirement can lead to overloading, triggering of protection mechanisms, and causing the trimmer's motor to fail. Do not use the trimmer if you observe signs of a circular spark on the motor's commutator.

5.2.4. Most motor issues are caused by loose or poor connections in the plugs, however overloading may also occur due to low voltage (possibly due to inadequate wire gauge).

5.2.5. When using long wires with inadequate gauge, there might be additional voltage drop, leading to motor problems. Therefore, for the normal operation of the trimmer, it is necessary to have an adequate cross-sectional area of the wires supply. The recommended cross-sectional area of copper wire is 1.5 mm² for a total length of up to 50 meters. It does not matter whether electrical power is supplied to the trimmer through a stationary outlet or a combination of stationary and extension cables.

5.2.6. The electric trimmer uses intermittent periodic duty S3-40%, which means that the continuous running should not exceed 4 minutes, followed by a minimum 6-minute break.

6. GENERAL STRUCTURE OF THE TRIMMER (EXTERIOR)



Caution! Before preparing to work, before any adjustment and technical maintenance of the trimmer, it is necessary to disconnect the plug of the power cord from the electrical outlet. To protect your hands from injuries caused by sharp edges, use gloves.

7. TRIMMER ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

7. Assembly. For better transportation, the trimmer is disassembled into individual units and packed in a separate packaging.

7.1. Remove the trimmer from the factory packaging. Connect the upper and lower parts of the trimmer.

7.2. Attach the protective cover to the lower part of the trimmer and fasten it with the provided screws (4) (see Fig. 2). There is a special blade (2) attached to the cover with a transportation rubber protection (1).

7.3. Remove the cover (2) of the spool by releasing it from the retainers 4 and 7 (see Fig. 3), by pressing your fingers on the corresponding points (constrained by guides 3) on the spool cover. Take out the coil (5) and the spring (6) from the spool.

7.4. Thoroughly clean the coil and the spool, inspect them for damage and wear.

7.5. Prepare a trimmer line of approximately 5-6 meters, and fold it in half. Insert the trimmer line into the groove at the bend on the spool's guide. Holding the head of the spool with your left hand, wind the trimmer line in tight, even layers on the spool in a clockwise direction (from the opposite side of the head).

NOTE: Leave approximately 15 cm of the trimmer line untwisted on the spool.

7.6. Thread the ends of the trimmer line through the holes in the spool. Install the spring and the coil into the spool.

7.7. Place the cover back in position, aligning the retainers of the spool with the slots on the spool cover. After replacing the spool, turn on the trimmer and run it without a load for at least one minute to make sure that the trimmer is functioning.

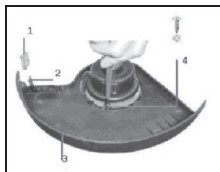


Fig.2

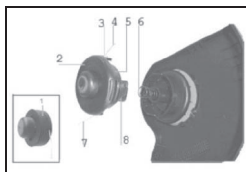


Fig.3

8. OPERATING PROCEDURES

8.1. Turning on the trimmer.

8.1.1. Prepare your trimmer for work as described in section 7.

8.1.2. Connect the trimmer to the electrical supply. Insert the trimmer plug into an extension cord (not included in the kit) and secure it to the handle (Fig. 4).

8.1.3. Unlock the switch by pressing the switch lock button. While holding the switch lock button, press the switch lever. Turn on the trimmer without touching the grass with the line.

8.1.4. Wait for the trimmer spool to reach maximum speed.

8.1.5. To turn off the trimmer, release the switch lever - the motor speed will decrease.

8.1.6. The trimmer spool will continue to rotate for a few more seconds - wait for it to come to a complete stop.

8.1.7. Disconnect the trimmer from the electrical supply.

8.2. Operating the Trimmer.

8.2.1. While holding the trimmer, the spool should be parallel to the ground (Fig. 4).

8.2.2. Move the trimmer from right to left during work.

8.2.3. Operate the trimmer only at maximum motor speed.

8.2.4. When cutting tall grass, the trimmer may overheat and malfunction. Divide the trimming process into several stages, gradually reducing the grass cutting level.

8.2.5. Do not trim grass during or immediately after rain.

8.2.6. Use a trimmer line no thicker than 1.3 mm. Using a thicker line may damage the trimmer spool and overheat the motor.

8.2.7. During operation, the trimmer line wears out. Lightly tap the trimmer spool on the ground while working. This will increase the length of the line. Repeat the operation if necessary (Fig. 5).

Note: To achieve maximum performance and obtain excellent results, it is essential to possess specific skills when working with the trimmer and to follow all the safety rules.



Fig.4

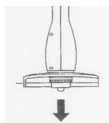


Fig.5

9. TECHNICAL MAINTENANCE

Caution! Before preparing for work or adjusting the trimmer, you must disconnect the power cable plug. Use gloves to protect your hands from sharp objects.

9.1. Cleaning

9.1.1. After each use, clean the trimmer. Remove dirt and grass residues from the trimmer's body. Warning! Be cautious when cleaning the protective cover. Use gloves to protect your hands.

9.1.2. Monitor and clean the ventilation channels of the electric motor casing regularly.

9.2. Transportation and Storage.

9.2.1. Before transporting the trimmer over long distances, ensure it is securely fastened inside the cargo compartment.

9.2.2. Before transporting the trimmer from one processed area to another, turn off the engine, disconnect the power cord plug. Perform a general cleaning of the entire trimmer and its auxiliary parts, avoiding deformation of the casing.

9.2.3. Store the trimmer in a dry area. Keep it in a place that is inaccessible to children, safe, and dry, with a moderate temperature. Store the trimmer away from direct sunlight, preferably in a dark or dimly lit location.

9.2.4. Don't store the trimmer flat on the ground. Hang it by the upper handle, ensuring that the protective cover doesn't come into contact with anything. Storing the cover on a surface can alter its shape and change its size and safety characteristics.

10. PRODUCT LIFESPAN AND RECYCLING

The product lifespan is 2 years. This specified lifespan is valid while the user adheres to the requirements outlined in this manual. When the product has reached the end of its usable lifespan, it must be recycled in accordance with all relevant rules and regulations. You should contact a specialized entity that complies with all legal requirements and specializes in professional recycling.

The manufacturer is not responsible for material and moral damages resulting from the improper use of PARTNERPRO tools and equipment.

THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO MAKE CHANGES TO THE DESIGN OF INDIVIDUAL PARTS AND ACCESSORIES THAT DOESN'T AFFECT THE QUALITY OF THE PRODUCT, WITHOUT PRIOR NOTICE.

AFTER READING THE USER MANUAL, STORE IT IN A SECURE AND ACCESSIBLE LOCATION.

11. TROUBLESHOOTING AND POSSIBLE SOLUTIONS

Malfunction	Possible Cause	Troubleshooting Actions
1.The motor doesn't start	No voltage in the power supply	Check the voltage in the power supply
	Faulty switch	
	Faulty cable	Contact a specialized service center for repairs
	Worn-out brushes	
2. Worn brushes on the motor collector	Worn brushes	Contact a specialized service center for repairs
	Clogged collector	
	Faulty rotor windings	
3.Excessive vibration, noise	Faulty bearings	Contact a specialized service center for repairs
	Faulty drive shaft	
4. Smoke and the smell of burning insulation	Failure of the armature windings or rotor	Contact a specialized service center for repairs
5. The motor is overheating	Clogged motor cooling vents	Clean the motor cooling vents
	Overloaded motor	Stop working under load and let the tool run at maximum speed for 2-3 minutes to allow it to idle at maximum speed.
	Faulty rotor	Contact a specialized service center for repairs
6.The motor doesn't reach maximum speed and doesn't operate at full power	Low voltage in the power supply	Check the voltage in the power supply
	Damaged or open winding	Contact a specialized service center for repairs
	Extension cord is too long	Replace the cord with a shorter one that meets the requirements of section 5.2.5.
7.The motor is working, but the trimmer spool doesn't rotate	Drive shaft breakage	Contact a specialized service center for repairs
	Incorrect installation of the shaft	Reinstall the shaft
8.Trimmer spool doesn't feed the line	The line has run out (been used up)	You need to wind a new line
	The line is tangled on the spool or wound too tightly	Unwind and untangle the line. Wind the line onto the spool less tightly
	The spool is clogged	Disassemble the spool, clean it, and rewind the line
	The spool is malfunctioning or damaged	Replace the spool

1. INSTRUCTIUNI GENERALE

- 1.1. Trimmerul electric (în continuare - trimmer) este conceput pentru cosirea și tăierea ierburilor în gospodărie, pe gazon, în jurul clădirilor, lângă garduri și în alte locuri greu accesibile pentru echipamentele de tuns iarbă.
- 1.2. Acesta este un produs destinat utilizării în gospodărie și aparține categoriei de utilitate electrică pentru uz casnic.
- 1.3. Trimmerul este destinat funcționării la o tensiune electrică monofazată de 220-240 V și la o frecvență de 50 Hz.
- 1.4. Trimmerul trebuie utilizat și depozitat în următoarele condiții:
 - temperatura ambiantă cuprinsă între 10 și 35 °C;
 - umiditatea relativă a aerului de până la 80% la o temperatură de 25 °C.
- 1.5. Verificați starea de funcționare și echiparea trimmerului la achiziționare. Solicitați vânzătorului să completeze certificatul de garanție și pașaportul trimmerului, care conferă dreptul la eliminarea gratuită a defectelor de fabricație pe durata perioadei de garanție. În aceste documente, vânzătorul trebuie să specifice data vânzării echipamentului, să pună ștampila magazinului și să semneze.
- ATENȚIE:** După vânzarea trimmerului, nu se vor accepta reclamații referitoare la echiparea lui incompletă.
- ATENȚIE:** După vânzarea tăietorului, reclamațiile referitoare la incompletitudine nu vor fi acceptate.

2. CARACTERISTICI TEHNICE

2.1. Caracteristicile de bază ale trimmerului sunt prezentate în tabelul 1.

Denumirea parametrului	Valoarea parametrului
Modelul	PT-400
Tensiunea rețelei, V	220-240
Frecvența de rețea, Hz	50
Tip curent	Alternativ, monofazat
Putere nominală consumată, W	400
Viteză de rotație a firului din nailon în gol, rot/min	11000
Lățimea tăierii pe o singură trecere, cm (ajustabilă)	22
Element de tăiere	Fir de nailon 1,2 mm
Nivelul de zgomot, dB	99

2.2. Din punct de vedere al securității electrice, trimmerul corespunde clasei II de protecție împotriva electrocutării.

Datorită îmbunătățirilor constante ale designului și specificațiilor tehnice, produsul achiziționat de dvs. poate să difere față de cel descris în acest pașaport. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul și caracteristicile tehnice fără notificare prealabilă și fără a afecta parametrii de funcționare.

3. COMPONENTE

Trimmer electric - 1 buc.
 Carcasă de protecție - 1 buc.
 Bobină cu fir - 1 buc.
 Ghid de utilizare - 1 buc.
 Ambalaj - 1 buc.

4. TEHNICA SECURITĂȚII

- ATENȚIE!** Nu încercați să conectați trimmerul la sursa de alimentare până când nu ați citit cu atenție informațiile prezentate în "Ghidul de utilizare".
- INTERZIS** să lucrați cu trimmerul când sunteți obosit, bolnav, sub influența alcoolului sau a substanțelor narcotice.
- ATENȚIE!** În timpul utilizării trimmerului, nu permiteți copiilor, altor persoane sau animalelor să se afle în zona de lucru. Aceștia pot fi răniți de pietre sau alte obiecte aruncate.
- 4.1. Familiarizați-vă cu scopul, principiul de funcționare, metodele de utilizare și capacitățile maxime ale trimmerului dvs.
- 4.2. Pentru a conecta trimmerul la sursa de alimentare electrică, utilizați un prelungitor echipat cu o priză specială, rezistentă la umezeală. Nu utilizați cabluri de alimentare și prelungitorul în alte scopuri. Nu trageți de cablu atunci când deconectați mufa din priză. Protejați cablul de torsioni, îndoiți, expunere la căldură, contact cu ulei, apă și obiecte ascuțite. Nu utilizați un cablu de alimentare cu izolație deteriorată.
- Este **INTERZIS** să utilizați trimmerul în condiții de ploaie sau după ploaie, în apropierea substanțelor inflamabile sau a gazelor, precum și în medii cu concentrații ridicate de praf în aer.
- 4.3. Nu expuneți trimmerul la variații bruște de temperatură, care pot cauza condensare pe componentele motorului electric. Se recomandă să nu îl porniți până când condensul s-a evaporat complet.

- 4.4. Înainte de a porni trimmerul pentru prima dată, asigurați-vă că îl ați asamblat corect și toate componentele sunt instalate corespunzător.
- 4.5. Verificați funcționalitatea butonului de pornire/oprire, starea elementelor de lucru și a dispozitivelor de protecție.
- 4.6. Utilizați trimmerul doar în scopul prevăzut. Instalați toate accesoriile necesare pentru a lucra cu trimmerul. Nu modificați trimmerul în mod independent.
- 4.7. Pentru a evita accidentele și traumele în timpul utilizării trimmerului, purtați ochelari de protecție sau mască, mănuși, îmbrăcăminte de protecție și încălțăminte corespunzătoare.
- 4.8. Nu permiteți deteriorarea cablului prelungitor în timpul utilizării trimmerului. Aceasta poate reprezenta o amenințare gravă și poate duce la accidente (electrocutare). În cazul deteriorării cablului prelungitor, opriți imediat trimmerul și scoateți cablul din priză.
- 4.9. În timpul lucrului, deplasați-vă cu o viteză moderată și nu alergați.
- 4.10. Înainte de a începe lucrul, porniți trimmerul și lăsați-l să funcționeze în gol. Dacă observați zgomote neobișnuite, care nu sunt caracteristice funcționării lui normale sau o vibrație puternică, opriți trimmerul, deconectați mufa cablului de alimentare de la priză rețele electrice. Nu reporniți trimmerul până când nu ați identificat și remediat cauza defecțiunii.
- 4.11. Diagnosticarea defecțiunilor și reparațiile la instrument trebuie efectuate doar într-un centru de servicii specializat.
- 4.12. Nu lăsați trimmerul să funcționeze fără supraveghere.
- 4.13. Protejați trimmerul de căderi. Nu lucrați cu un trimmer defect sau cu carcasa deteriorată.
- ATENȚIE!** Nu utilizați accesorii neautorizate sau artizanale (elementele de tăiere).
- 4.14. Verificați cu atenție zona în care urmează să lucrați cu trimmerul. Eliminați toate pietrele, betele și alte obiecte străine.
- 4.15. Lucrați cu trimmerul doar ziua sau în condiții de iluminare artificială adecvată.
- 4.16. Tundeți numai iarbă uscată. Este strict interzis să tăiați iarbă udă!
- 4.17. Tunderea ierburilor pe pante abrupte poate duce la accidentarea operatorului. Tăiați iarbă doar transversal pe pantă, nu în sus sau în jos.
- 4.18. Fiți deosebit de precuți când tundeți iarbă în sens invers sau în timpul deplasării înapoi.
- 4.19. Există un risc de accidentare atunci când tăiați iarbă de-a lungul marginilor gazonului, lângă garduri sau pe pantă. Mențineți o distanță sigură față de zonele cu pericol crescut.
- 4.20. Atunci când mutați trimmerul de pe o zonă pe alta, opriți întotdeauna motorul și deconectați cablul de alimentare de la priză.
- 4.21. Pentru a evita traumele și accidentele, este interzis să îndepărtați carcasa protectoră în timp ce motorul funcționează. Mănușile și picioarele operatorului nu trebuie să se afle în proximitatea părților mobile ale trimmerului.
- 4.22. Asigurați-vă că trimmerul și accesoriile de schimb sunt curate și în stare funcțională.

5. PARTICULARITĂȚI DE UTILIZARE

- 5.1. Cerințe privind sursa de alimentare electrică.
- 5.1.1. Trimmerul se conectează la o sursă de alimentare electrică cu o tensiune de 230 V și o frecvență de 50 Hz.
- 5.1.2. Este interzis să modificați mufa cablului de alimentare dacă nu se potrivește cu priza dumneavoastră sau să schimbați lungimea cablului de alimentare.
- 5.1.3. În caz de deteriorare a cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit într-un centru de servicii autorizat (serviciu contra cost).
- 5.1.4. Dacă perilele motorului electric sunt uzate, acestea trebuie înlocuite într-un centru de servicii autorizat (serviciu contra cost).
- 5.2. Particularități de utilizare:

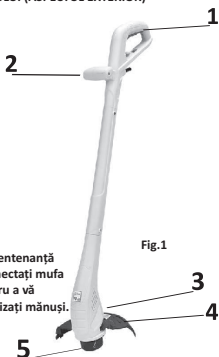
ATENȚIE! Pentru a evita riscul de avariere a motorului, curățați regulat trimmerul și canalele de ventilație ale carcasei de iarbă și praf. Acest lucru asigură răcirea necorespunzătoare a motorului. Nu permiteți obiectelor străine sau lichidelor să pătrundă în interiorul carcasei trimmerului.

- 5.2.1. Dacă motorul trimmerului se oprește sau se oprește brusc în timpul utilizării, deconectați-l imediat. Scoateți cablul de alimentare din priză.
- 5.2.2. Variațiile de tensiune de $\pm 10\%$ față de valoarea nominală nu afectează funcționarea normală a trimmerului. Cu toate acestea, în timpul sarcinilor intense, este important să se furnizeze motorului o tensiune de 230 V.
- 5.2.3. Nu supraîncărcați trimmerul. Nu permiteți o sarcină excesivă care ar putea duce la o scădere semnificativă a turației motorului electric. Neconformitatea cu această cerință poate duce la suprasarcină, declanșarea protecției și defectarea motorului electric al trimmerului. Nu este permisă utilizarea trimmerului cu semne de scântei circulare pe colectori motorului electric.
- 5.2.4. Majoritatea dificultăților întâmpinate la nivelul motorului derivă din conexiuni slabe sau contacte proaste în mufele de conectare, iar suprasarcina poate apărea din cauza tensiunii scăzute (posibil din cauza secțiunii insuficiente a cablurilor de alimentare).
- 5.2.5. În cazul în care lungimea e prea mare și secțiunea cablurilor de alimentare este insuficientă, poate apărea căderi suplimentare ale tensiunii, ceea ce poate duce la probleme cu motorul. De aceea, pentru a asigura funcționarea normală a trimmerului, e nevoie de o secțiune transversală adecvată a cablurilor de alimentare. Secțiunea recomandată a firului de cupru este de 1,5 mm² pentru o lungime totală de până la 50 de metri. În acest context, nu contează dacă energia electrică este furnizată către trimmer printr-o priză fixă sau printr-o combinație de cabluri fixe și prelungitoare.

5.2.6. Regimul de funcționare al trimmerului electric constă în cicluri scurte, repetate 53-40 %, ceea ce înseamnă că durata de funcționare continuă nu trebuie să depășească 4 minute, după care trebuie să existe o pauză de cel puțin 6 minute.

6. STRUCTURA GENERALĂ A TRIMMERULUI (ASPECTUL EXTERIOR)

1. Mâner cu comutator
2. Mâner auxiliar
3. Motor
4. Carcasă de protecție
5. Bobină cu fir



Atenție! Înainte de a efectua lucrări de pregătire pentru utilizare, ajustare și mentenanță tehnică a trimmerului, trebuie să deconectați mufa cablului de alimentare de la priză. Pentru a vă proteja mâinile de obiecte ascuțite, utilizați mănuși.

Fig.1

7. ASAMBLAREA ȘI REGLAJUL TRIMMERULUI

7. Asamblare. Pentru a facilita transportarea, trimmerul este dezamblat în componente individuale și împachetat într-un ambalaj individual

7.1. Scoateți trimmerul din ambalajul de fabrică. Conectați partea superioară și cea inferioară a trimmerului.

7.2. Fixați carcasă de protecție pe partea inferioară a trimmerului și fixați-o cu șuruburile furnizate (4) (vezi figura 2). Pe carcasă este montată o lamă specială (2) cu o protecție de cauciuc pentru transportare (1) plasată pe ea)

7.3. Scoateți capacul (2) bobinei, pentru aceasta trebuie să-l eliberați din fixatorii 4 și 7 (vezi figura 3), apăsând cu degetele în locurile corespunzătoare (delimitate de ghidaje (3)) pe corpul bobinei. Scoateți fulia (5) și arcul (6) din bobină.

7.4. Curățați cu atenție fulia și arcul, inspectați-le pentru eventuale deteriorări sau semne de uzură.

7.5. Pregătiți un segment de fir de tăiere a ierburilor cu o lungime de aproximativ 5-6 metri și îndoiți-l la jumătate. Introduceți firul în locul plierii, situat pe ghidajul bobinei. Ținând capul bobinei cu mâna stângă, înfășurați firul de tăiere a ierburilor în straturi strânse pe bobină în sens orar (în partea opusă capului).

NOTĂ: Lăsați capetele firului de tăiere a ierburilor neînfonșurate pe bobină în lungime de aproximativ 15 cm.

7.6. Împingeți capetele firelor de tăiere a ierburilor prin orificiile din bobină. Instalați arcul și fulia în bobină.

Trageți pe rând de capetele firelor de tăiere a ierburilor pentru a le elibera din canelurile de reținere ale ghidajului exterior al bobinei.

7.7. Instalați capacul, alinând fixatorii bobinei cu canelurile de pe capacul bobinei. După înlocuirea bobinei, porniți trimmerul și lucrați fără încălzirea timp de cel puțin un minut pentru a vă asigura că trimmerul funcționează.

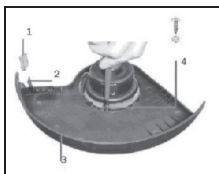


Fig.2

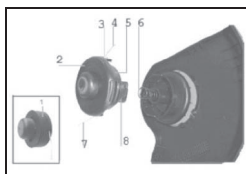


Fig.3

8. PROCEDURA DE UTILIZARE A TRIMMERULUI

8.1. Pornirea.

8.1.1. Pregătiți trimmerul pentru utilizare conform secțiunii 7.

8.1.2. Conectați trimmerul la sursa de alimentare electrică. Introduceți mufa trimmerului în priză prelungitorului (nu este inclus în set) și fixați-l pe mâner (vezi Figura 4).

8.1.3. Deblocați comutatorul apăsând butonul de blocare al comutatorului. Ținând butonul de blocare al comutatorului apăsat, apăsați maneta comutatorului. Porniți trimmerul fără a atinge firul de tăiere a ierburilor.

8.1.4. Așteptați ca bobina de tăiere a ierburilor să atingă turațiile maxime.

8.1.5. Pentru a opri trimmerul, eliberați butonul comutatorului - turațiile motorului vor scădea.

8.1.6. Bobina de tăiere a ierburilor va continua să se rotească timp de câteva secunde - așteptați până când se oprește complet.

8.1.7. Deconectați trimmerul de la sursa de alimentare electrică.

8.2. Utilizarea trimmerului

8.2.1. Țineți trimmerul astfel încât bobina de tăiere a ierburilor să fie paralelă cu suprafața solului (vezi Figura 4).

8.2.2. În timpul utilizării, deplasați trimmerul de la dreapta spre stânga.

8.2.3. Lucrați cu motorul la turații maxime.

8.2.4. La tăierea ierburilor înalte, trimmerul poate supraîncălzi și defecta. Împărțiți procesul de tăiere în mai multe etape, reducând treptat înălțimea de tăiere a ierburilor.

8.2.5. Nu tăiați iarba în timpul ploii și imediat după ploaie.

8.2.6. Utilizați un fir de tăiere a ierburilor cu o grosime de până la 1,3 mm. Utilizarea unui fir mai gros poate duce la defectarea bobinei de tăiere și supraîncălzirea motorului.

8.2.7. În timpul utilizării, firul de tăiere a ierburilor se uzează. Loviți ușor capul bobinei trimmerului de sol. Acest lucru va mări lungimea firului. Repetați operațiunea dacă este necesar (vezi Figura 5).

Notă: Pentru a obține o productivitate maximă și rezultate excelente, este foarte important să posedați anumite abilități de utilizare a trimmerului și să respectați regulile de securitate.

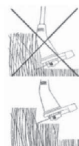


Fig.4



Fig.5

9. ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ

Atenție! În procesul de pregătire pentru utilizare, ajustare și mentenanță a trimmerului, asigurați-vă că ați deconectat mufa cablului de alimentare din priză. Pentru a vă proteja mâinile de obiecte ascuțite, utilizați mănuși.

9.1. Curățarea

9.1.1. După fiecare utilizare, efectuați curățarea trimmerului. Eliminați murdăria și resturile de iarbă din carcasă. Atenție! Fiți precauți când curățați carcasă de protecție. Pentru a vă proteja mâinile de leziuni, utilizați mănuși.

9.1.2. Monitorizați și curățați periodic canalele de ventilație ale carcasei motorului electric.

9.2. Transportarea și depozitarea

9.2.1. Înainte de a transporta trimmerul pe distanțe lungi, asigurați-vă că este bine fixat în interiorul spațiului de depozitare pentru marfă.

9.2.2. Înainte de a transporta trimmerul de pe un teren de lucru pe altul, opriți motorul, deconectați mufa cablului de alimentare de la priză rețelei electrice. Efectuați o curățare generală a întregului trimmer și a pieselor sale auxiliare, evitând deformarea carcasei.

9.2.3. Depozitați trimmerul într-un loc uscat. Instrumentul trebuie păstrat într-un loc inaccesibil copiilor, sigur și uscat, cu o temperatură moderată. Păstrați trimmerul departe de razele directe ale soarelui. Dacă este posibil, depozitați-l într-un loc întunecat sau slab luminat.

9.2.4. Nu depozitați trimmerul așezat pe podea. Agățați-l de mânerul de sus, astfel încât carcasă de protecție să nu se ațingă de nimic. Păstrarea într-o poziție necorespunzătoare îl poate modifica forma, afectând astfel dimensiunile și caracteristicile lui de siguranță. Pentru prevenirea coroziunii pe durata depozitării prelungite, acoperiți toate componentele metalice neopuse ale trimmerului cu un strat subțire de ulei.

10. DURATA DE FUNCȚIONARE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

Durata de funcționare (utilizare) a produsului este de 2 ani. Această perioadă este valabilă cu condiția ca utilizatorul să respecte cerințele specificate în acest ghid de utilizare. După epuizarea completă a resurselor produsului, acesta trebuie reciclat în conformitate cu normele și regulile în vigoare. Pentru a-l recicla, apleați la o întreprindere specializată care respectă toate cerințele legale și se ocupă de reciclare în mod profesionist. Producătorul nu este responsabil pentru daunele materiale și morale rezultate din utilizarea necorespunzătoare a instrumentelor și echipamentului PARTNERPRO.

PRODUCĂTORUL ÎȘI REZERVĂ DREPTUL DE A FACE MODIFICĂRI ÎN CONSTRUCȚIA ANUNIMOR PIEȘI ȘI ASAMBLAJE, FĂRĂ A AFECTA CALITATEA PRODUSULUI ȘI FĂRĂ NOTIFICARE PREALABILĂ.

DUPĂ CE AȚI CITIT INSTRUCȚIUNEA, PĂSTRAȚI-O ÎNTR-UN LOC SIGUR ȘI ACCESIBIL.

11. POSIBILE DEFECTIUNI ȘI MODALITĂȚI DE REMEDIERE

Defecțiunea	Posibila cauză	Măsurile de remediere
1. Motorul nu pornește	Lipsa tensiunii în rețea	Verificați disponibilitatea tensiunii în rețea.
	Buton pornire/oprire defect	
	Cablu defect	Contactați un centru de servire specializat pentru reparații
	Perii uzate	
2. Uzura perilor de pe colectorul motorului	Uzura perilor	Contactați un centru de servire specializat pentru reparații
	Colector înfundat	
	Bobine ale rotorului defecte	
3. Vibrații crescute, zgomot	Rulmenți deteriorați	Contactați un centru de servire specializat pentru reparații
	Arbore de transmisie defect	
4. Apariția fumului și mirosul de izolație arsă	Deteriorări în bobina (înfășurarea) ancorei sau a rotorului	Contactați un centru de servire specializat pentru reparații
5. Motorul se supraincălzește	Ferestrele de răcire ale motorului sunt blocate	Curățați ferestrele de răcire ale motorului electric
	Motorul este suprasolicitat	Opriti activitatea sub sarcină și permiteți trimmerului să funcționeze la turanție maximă, în gol, timp de 2-3 minute
	Rotorul este defect	Contactați un centru de servire specializat pentru reparații
6. Motorul nu atinge viteza maximă și nu funcționează la puterea maximă.	Tensiune scăzută în rețea	Verificați tensiunea în rețea
	Bobina deteriorată sau ruptă	Contactați un centru de servire specializat pentru reparații
	Cablu prelungitor prea lung	Înlocuiți cablul cu unul mai scurt, asigurându-vă că acesta respectă cerințele din punctul 5.2.5.
7. Motorul funcționează, dar bobina trimmerului nu se învârt	Ruptură pe arborele de transmisie	Contactați un centru de servire specializat pentru reparații
	Tija este instalată incorect	Instalați tija
8. Bobina trimmerului nu furnizează firul	S-a terminat firul	Înfășurați un alt fir
	Firul s-a încurcat pe bobină sau a fost înfășurat prea strâns	Desfaceți și dezlegați firul. Înfășurați-l pe bobină mai puțin strâns
	Bobina este murdară și blocată	Demontați bobina, curățați-o și înfășurați firul din nou
	Bobina nu funcționează corect sau este deteriorată	Înlocuiți bobina

1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ.

- 1.1. Триммер электрический предназначен для скашивания и подравнивания травы на садовых участках, газонах, возле цветочных клумб, заборов, и других труднодоступных для колесных газонокосилок местах.
- 1.2. Данный триммер является технически сложным товаром бытового назначения и относится к электробытовым машинам.
- 1.3. Триммер рассчитан на работу от однофазной сети переменного тока напряжением 220-240В и частотой 50 Гц.
- 1.4. Триммер предназначен для эксплуатации и хранения в следующих условиях:
- температура окружающей среды от 10 до 35°С;
- относительная влажность воздуха до 80% при температуре 25°С.
- 1.5. Приобретая триммер, проверьте его работоспособность и комплектность. Обязательно требуйте от продавца заполнения гарантийного талона и паспорта инструмента, дающих право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока. В этих документах продавцом указывается дата продажи инструмента, ставится штамп магазина и разбавчивая подписи или штамп продавца.

ВНИМАНИЕ. После продажи триммера претензии по некомплектности не принимаются.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.

- 2.1. Основные параметры триммера приведены в таблице 1.

Наименование параметра	Значение параметра
Модель	PT-400
Напряжение сети, В	220-240
Частота тока, Гц	50
Род тока	Переменный, однофазный
Номинальная потребляемая мощность, Вт	400
Частота вращения лески на холостом ходу, об/мин	11000
Ширина кошения за один проход, см	22
Режущий элемент	Нейлоновая леска 1,2 мм
Уровень шума, дБ	99

- 2.2. По электробезопасности триммер соответствует II классу защиты от поражения электрическим током.

В связи с постоянным совершенствованием конструкции и технических характеристик приобретенное Вами изделие может отличаться от описываемого в данном паспорте. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и технические характеристики без предупреждения не в ущерб эксплуатационных параметров.

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.

- 1)Триммер электрический -1 шт.
- 2)Кожух защитный -1 шт.
- 3)Катушка с леской -1 шт.
- 4)Инструкция -1 шт.
- 5)Упаковка -1 шт.

4. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не подключайте триммер к сети питания до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с изложенными в «Руководстве» рекомендациями.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать с триммером в утомленном или болезненном состоянии, а также в состоянии алкогольного, наркотического или иного опьянения.

ВНИМАНИЕ! В процессе работы с триммером не допускайте нахождения в рабочей зоне детей, посторонних лиц и животных. Они могут быть травмированы выбросом камней или иных предметов.

- 4.1. Ознакомьтесь с назначением, принципом действия, приемами работы и максимальными возможностями вашего триммера.

- 4.2. Для подключения триммера к электрической сети используйте удлинитель, специальные брызгозащитные разъемы. Не допускайте эксплуатации шнура питания и удлинителя. Не тяните за шнур при отсоединении вилки от розетки. Оберегайте шнур от скручивания, заломов, нагревания, попадания масла, воды и повреждения об острые крошки. Не используйте шнур питания триммера с поврежденной изоляцией.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатация триммера в условиях воздействия капель и брызг (на открытых площадках во время дождя и после), вблизи воспламеняющихся жидкостей или газов, а так же в условиях чрезмерной запыленности воздуха.

- 4.3. Не подвергайте триммер воздействию резких температурных перепадов, способных вызвать образование конденсата на деталях электродвигателя. Рекомендуется не включать его в течение времени достаточного для устранения конденсата.

- 4.4. Перед первым включением триммера обратите внимание на правильность сборки и надежность установки всех комплектующих единиц.

- 4.5. Проверьте работоспособность выключателя, состояние рабочего органа и защитных приспособлений.

- 4.6. Используйте триммер только по назначению. Применяйте оснастку, предназначенную для работы с триммером. Не допускается самостоятельное проведение модификаций триммера.

- 4.7. Во избежание получения травмы при работе с триммером надевайте защитные очки или маску, перчатки, облегчающую одежду и прочную обувь.

- 4.8. Не допускайте повреждения электрического удлинителя во время работы с триммером. Это может грозить серьезной травмой, (поражение электрическим током). В случае повреждения удлинителя прекратите работу и отсоедините вилку удлинителя от розетки электрической сети.

- 4.9. Во время работы перемещайтесь с умеренной скоростью, не бегите.

- 4.10. Перед началом работы включите триммер и дайте ему поработать на холостом ходу. В случае обнаружения шумов, не характерных

для нормальной работы инструмента или сильно вибрации, выключите триммер, отсоедините вилку шнура питания от розетки электрической сети.

Не включайте триммер до выявления и устранения причин неисправности.

- 4.11. Диагностика неисправностей и ремонт инструмента должны производиться только в специализированном Сервисном центре

- 4.12. Не оставляйте работающий триммер без присмотра.

- 4.13. Оберегайте триммер от падений. Не работайте с неисправным или поврежденным корпусом триммера.

ВНИМАНИЕ! Не применяйте не сертифицированную или самодельную оснастку (режущий элемент).

- 4.14. Тщательно обследуйте площадку, на которой планируется проведение работ с триммером. Удалите все камни, палки и прочие чужеродные предметы.

- 4.15. Работайте с триммером только при дневном или хорошем искусственном освещении.

- 4.16. Косите только сухую траву. Косение мокрой травы категорически запрещено!

- 4.17. Скашивание травы на крутых склонах может привести к травме оператора вследствие падения. Скашивание производите только поперек склона, а не вверх- вниз.

- 4.18. Соблюдайте особую осторожность при скашивании в обратном направлении, при перемещении назад.

- 4.19. Опасность получения травм возникает при скашивании травы вдоль краев газонов, вблизи оград и крутых насыпей. Соблюдайте безопасную дистанцию от мест повышенной опасности.

- 4.20. При перемещении триммера с одной территории на другую обязательно выключите двигатель и отсоедините шнур питания от розетки электрической сети.

- 4.21. Во избежание получения травм не допускается снятие защитного кожуха при работающем двигателе. Руки и ноги оператора не должны находиться в непосредственной близости от вращающихся частей триммера.

- 4.22. Содержите триммер и сменную оснастку в чистоте и исправном состоянии.

5. ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

- 5.1. Требования к сети электропитания.

- 5.1.1. Триммер подключается к электрической сети с напряжением 230В и частотой 50Гц.

- 5.1.2. Запрещается переделывать вилку сетевого шнура питания, если она не соответствует размеру вашей розетки и изменять длину сетевого шнура питания.

- 5.1.3. При повреждении шнура питания его должен заменить уполномоченный сервисный центр (услуга платная).

- 5.1.4. При износе щеток электродвигателя их должен заменить уполномоченный сервисный центр (услуга платная).

- 5.2. Особенности эксплуатации.

ВНИМАНИЕ! Для исключения опасности повреждения двигателя регулярно очищайте триммер и вентиляционные каналы корпуса от травы и пыли. Таким образом обеспечивается беспрепятственное охлаждение двигателя. Не допускайте попадания внутрь корпуса триммера посторонних предметов и жидкостей.

- 5.2.1. Если двигатель триммера не запускается или внезапно останавливается при работе, сразу же отключите триммер. Отсоедините вилку шнура питания триммера от розетки электрической сети.

5.2.2. Колебания напряжения сети в пределах $\pm 10\%$ относительно номинального значения не влияют на нормальную работу триммера. Однако, при тяжелой нагрузке необходимо, чтобы на двигатель подавалось напряжение 230 В.

5.2.3. Не перегружайте триммер. Не допускайте чрезмерной нагрузки триммера, вызывающей существенное падение оборотов электродвигателя. Невыполнение этого требования способно привести к перегрузке, срабатыванию защиты и выходу из строя электродвигателя триммера. Не допускается эксплуатация триммера с признаками кольцевого искрения на коллекторе электродвигателя.

5.2.4. Большинство проблем с двигателем вызвано ослаблением или плохими контактами в разъемах, перегрузкой, пониженным напряжением (возможно, вследствие недостаточного сечения подающих проводов).

5.2.5. При большой длине и малом поперечном сечении подающих проводов на них произойдет дополнительное падение напряжения, которое приводит к проблемам с двигателем. Поэтому для нормального функционирования триммера необходимо достаточное поперечное сечение подающих проводов.

Рекомендованное поперечное сечение медного провода 1,5 мм², при общей длине не более 50 метров. При этом, не имеет значения, осуществляется подвод электроэнергии к триммеру через стационарные подающие провода, через удлинительный кабель или через комбинацию стационарных и удлинительных кабелей.

5.2.6 Режим работы электротриммера повторно-кратковременный S3-40%, что означает продолжительность непрерывной работы не более 4-х минут, после чего не менее 6 минут перерыв.

6. ОБЩЕЕ УСТРОЙСТВО ТРИММЕРА (ВНЕШНИЙ ВИД).

1. Ручка с выключателем
2. Вспомогательная ручка
3. Двигатель
4. Защитный кожух
5. Шпилька с леской

Внимание! Перед проведением работ по подготовке к эксплуатации, регулировке и техническому обслуживанию газонокосилки необходимо отключить вилк сетевого шнура газонокосилки от розетки электросети. Для защиты рук от повреждений об острые кромки используйте перчатки.



Рис.1

7. СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА ТРИММЕРА.

7. Сборка. Для удобства транспортировки триммер разобран на отдельные узлы и упакован в индивидуальную упаковку.

7.1. Осободите триммер от заводской упаковки. Соедините верхнюю и нижнюю части триммера.

7.2. Закрепите защитный кожух на нижней части триммера и прикрутите его прилагаемыми винтами (4) (рис.2). На кожухе закреплён специальный нож (2) с надетой на него транспортировочной резиновой защитой (1).

7.3. Снимите крышку (2) катушки, для чего нужно освободить ее из фиксаторов 4 и 7 (рис.3), нажав пальцами на соответствующие места (ограничены направляющими (3)) на корпусе катушки. Извлеките шпильку (5) и пружину (6) из катушки.

7.4. Тщательно очистите катушку и шпильку, осмотрите их на предмет наличия повреждения и износа.

7.5. Подготовьте отрезок триммерной лески длиной примерно 5-6 метров и сложите его пополам. Вставьте триммерную леску в месте перегиба в паз, расположенный на направляющей шпильки. Удерживая левой рукой головку шпильки, намотайте триммерную леску ровными плотными слоями на шпильку в направлении по часовой стрелке (со стороны, противоположной головке).

ПРИМЕЧАНИЕ: Оставьте недомотанными на шпильку отрезки триммерной лески длин ой примерно по 15 см.

7.6. Пропустите концы отрезков триммерной лески сквозь отверстия в катушке.

Установите пружину и шпильку в катушку.

Почередно потяните за концы отрезков триммерной лески, для освобождения их из удерживающих пазов внешней направляющей шпильки.

7.7. Установите крышку на место, совместив фиксаторы катушки с прорезями крышки катушки. После замены катушки следует включить триммер и поработать без нагрузки минимум в течение одной минуты, чтобы удостовериться в том, что триммер функционирует.

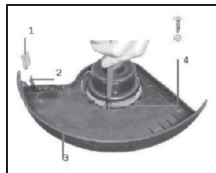


Рис.2

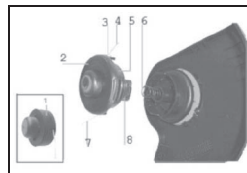


Рис.3

8. ПОРЯДОК РАБОТЫ С ТРИММЕРОМ.

8.1. Включение.

8.1.1. Подготовьте ваш триммер к работе согласно разделу 7.

8.1.2. Подключите триммер к электрической сети. Вставьте вилку триммера в розетку удлинителя (не входит в комплектацию) и закрепите его на ручке (Рис.4)

8.1.3. Разблокируйте выключатель, нажав кнопку блокировки выключателя.

Удерживая кнопку блокировки выключателя, нажмите курок выключателя. Включите триммер, не касаясь леской травы.

8.1.4. Дождитесь, когда триммерная катушка достигнет максимальных оборотов.

8.1.5. Для выключения триммера отпустите клавишу выключателя – обороты двигателя будут снижаться.

8.1.6. Триммерная катушка будет вращаться еще несколько секунд – дождитесь ее полной остановки.

8.1.7. Отключите триммер от электрической сети.

8.2. Работа с триммером

8.2.1. Держите триммер так, чтобы триммерная катушка была параллельна поверхности земли (Рис.4)

8.2.2. Во время работы перемещайте триммер справа налево.

8.2.3. Работу производите только на максимальных оборотах двигателя.

8.2.4. При скашивании высокой травы триммер может перегреться и выйти из строя. Разделите процесс косения на не сколько этапов, постепенно снижая уровень покоса травы.

8.2.5. Не косите траву во время и сразу после дождя.

8.2.6. Используйте триммерную леску толщиной не более 1,3 мм.

Использование более толстой лески может привести к выходу из строя триммерной катушки и перегреву двигателя.

8.2.7. Во время работы триммерная леска изнашивается (расколетается). Во время работы слегка ударьте головкой триммерной катушки по земле. Длина лески увеличится. При необходимости операцию повторите (Рис.5).

Примечание: Для достижения максимальной производительности труда и получения отличных результатов очень важно обладать определенными навыками при работе с триммером и соблюдать правила безопасности.



Рис.4



Рис.5

9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

Внимание! Перед проведением работ по подготовке к эксплуатации, регулировке и техническому обслуживанию триммера необходимо отключить вилку сетевого шнура питания триммера от розетки электросети. Для защиты рук от повреждений об острые кромки используйте перчатки.

9.1. Очистка

9.1.1. Производите очистку триммера после каждого использования. Удаляйте с корпуса триммера грязь и остатки травы. Предупреждение! Соблюдайте осторожность при очистке защитного кожуха. Для защиты рук от травм используйте перчатки.

9.1.2. Следите и своевременно очищайте вентиляционные каналы корпуса электродвигателя.

9.2. Транспортировка и хранение

9.2.1. Перед началом транспортировки триммера на дальние расстояния, следует обеспечить надежность его крепления внутри грузового отсека.

9.2.2. Перед транспортировкой триммера с одного обрабатываемого участка на другой выключайте двигатель, отсоединяйте вилку шнура питания от розетки электрической сети.

Произведите общую чистку всего триммера и его вспомогательных частей, избегайте деформации корпуса.

9.2.3. Храните триммер в сухом помещении. Храните его в недоступном для детей, безопасном и сухом месте, где температура не слишком высокая/низкая. Храните триммер вдали от прямых солнечных лучей. По возможности в темном или едва освещенном месте.

9.2.4. Не храните триммер лежащим на полу. Повесьте его за верхнюю рукоятку, чтобы защитный кожух ничего не касался. Положение ограждения на поверхности может изменить его форму, и поэтому его размеры и характеристики безопасности будут изменены. При длительном хранении для предотвращения коррозии покройте все неокрашенные металлические части триммера тонким слоем масла.

10. СРОК СЛУЖБЫ И УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ.

Срок службы изделия 2 года. Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований данного руководства по эксплуатации. При полной выработке ресурса изделия необходимо его утилизировать с соблюдением всех норм и правил. Для этого необходимо обратиться в специализированное предприятие, которое соблюдает все законодательные требования и занимается профессиональной утилизацией.

Производитель не несёт ответственности за материальный и моральный ущерб, связанный с некачественным выполнением работ при использовании инструмента и оборудования PARTNERPRO.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В КОНСТРУКЦИЮ ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ, НЕ УХУДАЮЩИХ КАЧЕСТВО ИЗДЕЛИЯ, БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.
ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ ИНСТРУКЦИИ СОХРАНИТЕ ЕЕ В ДОСТУПНОМ НАДЕЖНОМ МЕСТЕ.

11. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
1. Двигатель не включается	Нет напряжения в сети питания.	Проверить наличие напряжения в сети питания.
	Неисправен выключатель	
	Неисправен шнур питания.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта.
	Изношены щетки.	
2. Повышенное искрение щеток на коллекторе	Изношены щетки.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта
	Загрязнен коллектор.	
	Неисправны обмотки якоря.	
3. Повышенная вибрация, шум.	Неисправны подшипники.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта
	Неисправна катушка.	
	Ослаблены винты корпуса	Закрепите винты крепления.
4. Появление дыма и запаха горелой изоляции.	Неисправность обмоток якоря или статора.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта
5. Двигатель перегревается.	Загрязнены окна охлаждения электродвигателя.	Прочистить окна охлаждения электродвигателя.
	Электродвигатель перегружен.	Снять нагрузку и в течении 2-3 минут обеспечить работу инструмента на холостом ходу при максимальных оборотах.
	Неисправен якорь.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта.
6. Двигатель не развивает полную скорость и не работает на полную мощность.	Низкое напряжение в сети питания.	Проверить напряжение в сети.
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта
	Слишком длинный удлинительный шнур.	Заменить шнур на более короткий, убедившись, что он отвечает требованиям п.5.2.5.

7. Двигатель работает, но катушка не вращается	Не прикручена катушка с леской.	Закрепите катушку.
8. Триммерная катушка не подает леску	Закончилась (израсходовалась) леска	Необходимо намотать другую леску
	Леска запуталась на шпульке или была намотана слишком плотно	Размотать и распутать леску. Намотать леску на шпульку менее плотно.
	Катушка засорилась	Разобрать катушку, прочистить и перемотать леску.
	Катушка неисправна или повреждена	Заменить катушку.

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ.

- 1.1. Електрическият тример е предназначен за косене и подстригване на трева в градински парцели, тревни площи, близо до цветни лехи, огради и други места, които са труднодостъпни за косачките на кола.
- 1.2. Този тример е технически сложен домакински продукт и принадлежи към електрически битови машини.
- 1.3. Тримерът е проектиран да работи от еднофазна мрежа с променлив ток с напрежение 220-240V и честота 50 Hz.
- 1.4. Тримерът е предназначен за работа и съхранение при следните условия:
- околна температура от 10 до 35°C;
- относителна влажност на въздуха до 80% при температура 25°C.
- 1.5. Когато купувате тример, проверете неговата функционалност и пълнота. Не забравяйте да поискате от продавача да попълни гаранционна карта и паспорт на инструмента, даващи право на безплатно отстраняване на производствени дефекти по време на гаранционния период. В тези документи продавачът посочва датата на продажба на инструмента, поставя печат на магазина и четлив подпис или печат на продавача.

ВНИМАНИЕ! След продажбата на тримера рекламации за некомплект не се приемат.

2. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.

- 2.1. Основните параметри на тримера са дадени в таблица 1.

Име на параметъра	Стойност на параметъра
Модел	PT-400
Мрежово напрежение, V	220-240
Текуща честота, Hz	50
Тип ток	AC, монофазен
Номинална консумация на мощност, W	400
Скорост на въртене на линията при празен ход, об/мин	11000
Ширина на косене на минаване, cm	22
Режещ елемент	Найлонова линия 1,2 mm
Ниво на шум, dB	99

- 2.2. По отношение на електробезопасността тримерът отговаря на клас II на защита срещу токов удар.

Поради постоянното подобряване на дизайна и техническите характеристики, закупеният от вас продукт може да се различава от описания в този паспорт. Производителът си запазва правото да променя дизайна и техническите спецификации без предизвестие, без да нарушава експлоатационните параметри.

3. КОМПЛЕКТ ЗА ДОСТАВКА.

- 1) Електрически тример - 1 бр.
- 2) Защитен калф - 1 бр.
- 3) Макара с въдица - 1 бр.
- 4) Инструкция - 1 бр.
- 5) Опаковка - 1 бр.

4. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не свързвайте тримера към захранването, докато не прочетете внимателно препоръките, съдържащи се в ръководството.

НЕ работете с тримера, ако сте уморени или болни, или ако сте под въздействието на алкохол, наркотици или друга форма на интоксикация.

ВНИМАНИЕ! Когато работите с тримера, дръжте деца, неоторизирани лица и животни далеч от работната зона. Те могат да бъдат наранени от хвърляне на камъни или други предмети.

- 4.1. Запознайте се с предназначението, принципа на работа, начина на работа и максималните възможности на вашия тример.

- 4.2. За да свържете тримера към електрическата мрежа, използвайте удължителен кабел със специални конектори, устойчиви на пръски. Не работете със захранващия кабел или удължителния кабел. Не дърпайте кабела, когато изключвате щепсела от контакта.

Предпазвайте кабела от усукване, намачкване, нагряване, масло, вода и повреда от остри ръбове. Не използвайте захранващ кабел на тример с повредена изолация.

ЗАБРАНЕНО е работата с тримера в условия на излагане на капки и пръски (на открити площи по време и след дъжд), в близост до запалими течности или газове, както и в условия на прекомерна запрашеност.

- 4.3. Не излагайте тримера на внезапни температурни промени, които могат да причинят образуване на конденз върху частите на двигателя. Препоръчва се да не се включва за период от време, достатъчен за отстраняване на конденза.
- 4.4. Преди да включите тримера за първи път, обърнете внимание на правилния монтаж и надеждността на монтажа на всички компоненти.
- 4.5. Проверете функционалността на превключвателя, състоянието на работния елемент и защитните устройства.
- 4.6. Използвайте тримера само по предназначение. Използвайте оборудване, предназначено за работа с тример. Не се допускат модификации на тримера, направени сами.
- 4.7. За да избегнете нараняване, когато работите с тримера, носете предпазни очила или маска, ръкавици, плътни прилепнали дрехи и здрави обувки.
- 4.8. Не повредявайте електрическия удължителен кабел, докато работите с тримера. Това може да доведе до сериозно нараняване (токов удар). Ако удължителният кабел е повреден, спрете да работите и извадете щепсела от електрически контакт.
- 4.9. По време на работа се движете с умерена скорост, не бегайте.
- 4.10. Преди да започнете работа, включете тримера и го оставете да работи на празен ход. Ако откритите шум, който не е типичен за нормалната работа на инструмента или силна вибрация, изключете тримера и извадете захранващия кабел от електрически контакт.
- Не включвайте тримера, докато не бъдат идентифицирани и отстранени причините за неизправността.
- 4.11. Диагностика на неизправностите и ремонтът на инструмента трябва да се извършват само в специализиран сервизен център.
- 4.12. Не оставяйте тримера да работи без надзор.
- 4.13. Защитете тримера от падане. Не работете с дефектно или повредено тяло на тримера.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте несертифицирано или самоделно оборудване (режещ елемент).

- 4.14. Внимателно проверете мястото, където планирате да работите с тримера. Отстранете всички камъни, пръчки и други чужди предмети.
- 4.15. Работете с тримера само на дневна светлина или добре изкуствено осветление.
- 4.16. Косете само суха трева. Косенето на мокра трева е строго забранено!
- 4.17. Косенето на трева по стръмни склонове може да доведе до нараняване на оператора поради падане. Косене само напречно на склона, а не нагоре и надолу.
- 4.18. Бъдете особено внимателни, когато косите в обратна посока, когато се движите назад.
- 4.19. Има риск от нараняване при косене на трева по краищата на тревните площи, близо до огради и стръмни насади. Поддържайте безопасно разстояние от зони с висок риск.
- 4.20. Когато местите тримера от едно място на друго, не забравяйте да изключите двигателя и да извадите захранващия кабел от електрически контакт.
- 4.21. За да избегнете нараняване, не сваляйте защитния капак, докато двигателят работи. Ръцете и краката на оператора не трябва да са в непосредствена близост до въртящите се части на тримера.
- 4.22. Поддържайте тримера и аксесоарите чисти и в добро състояние.

5. ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

- 5.1. Изисквания към захранващата мрежа.
 - 5.1.1. Тримерът се включва в електрическа мрежа с напрежение 230V и честота 50Hz.
 - 5.1.2. Не модифицирайте щепсела на захранващия кабел, ако не отговаря на размера на вашия контакт, и не променяйте дължината на захранващия кабел.
 - 5.1.3. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от оторизиран сервиз (платен сервиз).
 - 5.1.4. Ако четките на двигателя са износени, те трябва да бъдат сменени в оторизиран сервиз (платен сервиз).
 - 5.2. Характеристики на работа.

ВНИМАНИЕ! За да избегнете риска от повреда на двигателя, редовно почиствайте тримера и вентилационни канали на корпуса от трева и прах. Това осигурява безпретлавно охлаждане на двигателя. Не позволявайте чужди предмети или течности да влизат в тялото на тримера.

- 5.2.1. Ако моторът на тримера не стартира или спре внезапно по време на работа, изключете тримера незабавно. Изключете захранващия кабел на тримера от електрически контакт.

5.2.2. Колебанията в мрежовото напрежение в рамките на $\pm 10\%$ от номиналната стойност не влияят на нормалната работа на тримера. При големи натоварвания обаче е необходимо двигателят да се захранва с 230 V.

5.2.3. Не претоварвайте тримера. Не претоварвайте тримера, причинявайки значителен спад в скоростта на двигателя. Неспазването на това изискване може да доведе до претоварване, задействане на защитата и повреда на двигателя на тримера. Не се допуска работа с тример с признаци на искрене на пръстена на комутатора на електродвигателя.

5.2.4. Повечето проблеми с двигателя са причинени от разхлабени или лоши контакти в конекторите, претоварване или ниско напрежение (вероятно поради недостатъчно напречно сечение на захранващите проводници).

5.2.5. При голяма дължина и малко напречно сечение на захранващите проводници върху тях възниква допълнителен спад на напрежението, което води до проблеми с двигателя. Следователно, за нормална работа на тримера е необходимо достатъчно напречно сечение на захранващите проводници.

Препоръчителното напречно сечение на меден проводник е 1,5 mm², с обща дължина не повече от 50 метра. В този случай няма значение дали захранването на тримера се осъществява чрез стационарни захранващи проводници, чрез удължителен кабел или чрез комбинация от стационарен и удължителен кабел.

5.2.6 Режимът на работа на електрическия тример е прекинат 53-40%, което означава непрекъсната работа за не повече от 4 минути, последвана от прекъсване от най-малко 6 минути.

6. ОБЩО УСТРОЙСТВО НА ТРИМЕРА (ВЪНШЕН ВИД).

1. Дръжка с превключвател
2. Допълнителна дръжка
3. Двигател
4. Защитно покритие
5. Бобина с въдица

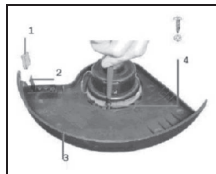
внимание! Преди извършване на работа по подготовка за работа, настройка и поддръжка на косачката за трева е необходимо да изключите захранващия кабел на косачката от електрическия контакт. Използвайте ръкавици, за да предпазите ръцете си от нараняване с остри ръбове.



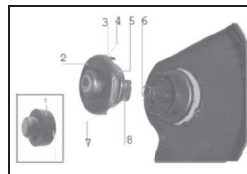
Фиг.1

7. МОНТАЖ И НАСТРОЙКА НА ТРИМЕРА.

7. Сглобяване За по-лесно транспортиране тримерът се разглобява на отделни части и се опакова индивидуално.
- 7.1. Извадете тримера от оригиналната му опаковка. Свържете горната и долната част на тримера.
- 7.2. Прикрепете защитния капак към дното на тримера и го затегнете с двостепените винтове (4) (Фиг. 2). Към корпуса е прикрепен специален нож (2) с гумена транспортна защита (1).
- 7.3. Отстранете капака на бобината (2), за което трябва да я освободите от ключалките 4 и 7 (Фиг. 3), като натиснете пръстите си върху съответните места (ограничени от водачите (3)) на тялото на бобината. Отстранете калерчето (5) и пружината (6) от макарата.
- 7.4. Почистете добре макарата и калерчето и ги проверете за повреда или износване.
- 7.5. Подгответе парче влакно за подстригване с дължина приблизително 5-6 метра и го сгънете наполовина. Поставете въдицата на тримера в завои в жлеба, разположен на водача на калерчето. Хванете главата на калерчето с лявата си ръка и навийте влакното на тримера на равни, стегнати слоеве около калерчето по посока на часовниковата стрелка (от страната, противоположна на главата).
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Оставете приблизително 15 см от тримерната корда невята върху калерчето.
- 7.6. Прекрейте краищата на тримерната корда през отворите на макарата. Поставете пружината и калерчето в макарата.
- Издърпайте краищата на частите на въдицата за подстригване един по един, за да ги освободите от задръжките жлебовете на външния водач на калерчето.
- 7.7. Сменете капака, като подравните ключалките на макарата с прорезите в капака на макарата. След като смените бобината, трябва да включите тримера и да го пуснете без натоварване за поне една минута, за да сте сигурни, че тримерът функционира.



Фиг.2



Фиг.3

8. ПРОЦЕДУРА ЗА РАБОТА С ТРИМЕРА.

- 8.1. Включване.
- 8.1.1. Подгответе вашия тример за употреба съгласно раздел 7.
- 8.1.2. Свържете тримера към електрически контакт. Поставете щепсела на тримера в гнездото на удължителния кабел (не е включен в опаковката) и го закрепете към дръжката (Фиг. 4).
- 8.1.3. Отключете превключвателя, като натиснете бутона за заключване на превключвателя. Докато държите бутона за блокиране на превключвателя, дръпнете спусъка на превключвателя. Включете тримера без влакното да докосва тревата.
- 8.1.4. Изчакайте, докато бобината на тримера достигне максимална скорост.
- 8.1.5. За да изключите тримера, отпуснете ключа на превключвателя - оборотите на двигателя ще намаляват.
- 8.1.6. Бобината на тримера ще се върти още няколко секунди - изчакайте, докато спре напълно.
- 8.1.7. Изключете тримера от електрическия контакт.
- 8.2. Работа с тример
- 8.2.1. Дръжте тримера така, че бобината на тримера да е успоредна на земята (Фиг. 4)
- 8.2.2. Преместете тримера отдалеч наляво, докато работите.
- 8.2.3. Работете само при максимални обороти на двигателя.
- 8.2.4. Когато косите висока трева, тримерът може да прегрее и да се повреди. Разделете процеса на косене на няколко етапа, като постепенно намалявате нивото на косене на тревата.
- 8.2.5. Не косете тревата по време на или веднага след дъжд.
- 8.2.6. Използвайте корда за подстригване не по-дебела от 1,3 mm.
- Използването на по-дебела линия може да повреди макарата на тримера и да прегрее двигателя.
- 8.2.7. По време на работа влакното на тримера се износва (консумира). Докато работите, леко почуквайте главата на макарата на тримера по земята. Дължината на въдицата ще се увеличи. Ако е необходимо, повторете операцията (Фиг. 5).
- Забележка:** За да постигнете максимална производителност и отлични резултати, е много важно да имате определени умения при работа с тример и да спазвате правилата за безопасност.



Фиг.4



Фиг.5

9. ПОДДРЪЖКА.

внимание! Преди извършване на работа по подготовка за работа, настройка и поддръжка на тримера е необходимо да изключите щепсела на захранващия кабел на тримера от електрическия контакт. Използвайте ръкавици, за да предпазите ръцете си от нараняване с остри ръбове.

9.1. Почистяване

- 9.1.1. Почистявайте тримера след всяка употреба. Отстранете мръсотията и остатъците от трева от тялото на тримера. Внимание! Бъдете внимателни, когато почистявате предпазителя. Използвайте ръкавици, за да предпазите ръцете си от нараняване.
- 9.1.2. Наблюдавайте и своевременно почистявайте вентилационните канали на корпуса на двигателя.

9.2. Транспорт и съхранение

9.2.1. Преди да транспортирате тримера на дълги разстояния, трябва да се уверите, че е здраво закрепен в товарното отделение.

9.2.2. Преди да транспортирате тримера от една работна зона на друга, изключете двигателя и извадете захранващия кабел от електрическият контакт.

Извършете общо почистване на целия тример и неговите спомагателни части, избягвайте деформация на тялото.

9.2.3. Съхранявайте тримера на сухо място. Съхранявайте го на място, недостъпно за деца, на безопасно и сухо място, където температурата не е твърде висока/ниска. Дръжте тримера далеч от пряка слънчева светлина. Ако е възможно, на тъмно или слабо осветено място.

9.2.4. Не съхранявайте тримера легнал на пода. Закачете го за горната дръжка, така че защитният капак да не докосва нищо. Позицията на предпазителя върху повърхността може да промени формата си и следователно неговите размери и характеристики на безопасност ще бъдат променени. Когато съхранявате за дълги периоди от време, покрийте всички небоядисани метални части на тримера с тънък слой масло, за да предотвратите корозия.

10. ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН СРОК И ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА.

Срокът на експлоатация на продукта е 2 години. Посоченият срок на експлоатация е валиден, ако потребителят спазва изискванията на това ръководство за експлоатация. Когато един продукт достигне края на полезния си живот, той трябва да бъде изхвърлен в съответствие с всички правила и разпоредби. За целта е необходимо да се свържете със специализирана фирма, която спазва всички законови изисквания и се занимава с професионално изхвърляне. Производителят не носи отговорност за материални и морални щети, свързани с некачествена работа при използване на инструменти и оборудване PARTNERPRO.

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ СИ ЗАПАЗВА ПРАВОТО ДА ИЗВЪРШВА ПРОМЕНИ В ДИЗАЙНА НА ОТДЕЛНИ ЧАСТИ И МОНТАЖА БЕЗ НАРУШАВАНЕ НА КАЧЕСТВОТО НА ПРОДУКТА, БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛНО УВЕДОМЛЕНИЕ. СЛЕД КАТО ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ, ГИ ЗАПАЗЕТЕ НА БЕЗОПАСНО И ДОСТЪПНО МЯСТО.

11. ВЪЗМОЖНИ ПОВРЕДИ И МЕТОДИ ЗА ТЯХНОТО ОТСТРАНЯВАНЕ.

Неизправност	Вероятна причина	Корективно действие
1. Двигателят не се включва	Няма напрежение в захранването.	Проверете наличието на напрежение в захранването.
	Дефектен превключвател	
	Захранващият кабел е повреден.	Обърнете се към специализиран сервизен център за ремонт.
2. Повишено искрение на четките на комутатора	Четките са износени.	Обърнете се към специализиран сервизен център за ремонт
	Колекторът е замърсен.	
	Намотките на котвата са дефектни.	
3. Повишени вибрации, шум.	Лагерите са дефектни.	Обърнете се към специализиран сервизен център за ремонт
	Бобината е дефектна.	
	Винтовете на корпуса са разхлабени	Затегнете монтажните винтове
4. Появата на дим и миризмата на изгоряла изолация.	Дефектна арматура или намотки на статора.	Обърнете се към специализиран сервизен център за ремонт
5. Двигателят прегрява.	Прозорците за охлаждане на двигателя са замърсени.	Почистете прозорците за охлаждане на двигателя.
	Електрическият двигател е претоварен.	Отстранете товара и се уверете, че инструментът работи на празен ход при максимална скорост за 2-3 минути.
	Котвата е дефектна.	Обърнете се към специализиран сервизен център за ремонт.
6. Двигателят не достига пълни обороти и не работи на пълна мощност.	Ниско напрежение в захранването.	Проверете напрежението в мрежата.
	Намотката е изгоряла или има прекъсване в намотката.	Обърнете се към специализиран сервизен център за ремонт
	Удължителният кабел е твърде дълъг.	Сменете кабела с по-къс, като се уверите, че отговаря на изискванията на точка 5.2.5.

7. Моторът работи, но бобината не се върти	Макарата на въдицата не е завинтена.	Закрепете макарата.
8. Макарата на тримера не подава влакното	Линията е свършила (изчерпана)	Трябва да се навие още една линия
	Влакното е оплетено в макарите или навито твърде стегнато	Развийте и разплетете въдицата. Навийте влакното върху калерчето по-малко стегнато.
	Бобината е запущена	Разглобете макарата, почистете и навийте въдицата.
	Бобината е дефектна или повредена	Сменете намотката.

1. GENEL TALİMATLAR.

- 1.1. Elektrikli düzeltici biçme için tasarlanmıştır ve bahçe arazilerinde, çimlerde, çiçek tarhlarının yakınında, çitlerde ve tekerlekli çim biçme makinelerinin ulaşılması zor olan diğer yerlerde çimlerin kesilmesi.
 - 1.2. Bu düzeltici teknik açıdan karmaşık bir ev ürünüdür ve elektrikli ev makinelerine aittir.
 - 1.3. Düzeltici, 220-240V voltaj ve 50 Hz frekansa sahip tek fazlı alternatif akım ağından çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
 - 1.4. Düzeltici aşağıdaki koşullar altında çalıştırılmak ve saklanmak üzere tasarlanmıştır:
 - ortam sıcaklığı 10 ila 35°C arası;
 - 25°C sıcaklıkta %80'e kadar bağıl hava nemli.
 - 1.5. Bir düzeltici satın alırken işlevselliğini ve eksiksizliğini kontrol edin.
- Satıcıdan, garanti süresi boyunca üretim kusurlarını ücretsiz olarak ortadan kaldırma hakkını veren bir garanti kartı ve alet pasaportu doldurmasını isteyin. Bu belgelerde satıcı, enstrümanın satış tarihini belirtir, mağaza kaşesini ve satıcının okunaklı imzasını veya kaşesini yapıpıştır.

DİKKAT. Traş makinesi satıldıktan sonra eksiklik iddiaları kabul edilmeyecektir.

2. TEKNİK VERİLER.

2.1. Düzelticinin ana parametreleri Tablo 1'de verilmiştir.

Parametre adı	Parametre değeri
Modeli	PT-400
Şebeke gerilimi, V	220-240
Akım frekansı, Hz	50
Akım türü	alternatif akım, tek fazlı
Nominal güç tüketimi, W	400
Rölanti devrinde hat dönüş hızı, rpm	11000
Geçiş başına biçme genişliği, cm	22
Kesme elemanı	Naylon ip 1,2 mm
Gürültü seviyesi, dB	99

2.2. Elektrik güvenliği açısından düzeltici, elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı II'ye karşılık gelir.

Tasarım ve teknik özelliklerin sürekli iyileştirilmesi nedeniyle satın aldığınız ürün bu pasaportta açıklananlardan farklı olabilir. Üretici, performans parametrelerinden ödün vermeden tasarımı ve teknik özelliklerde bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

3. TESLİMAT SETİ.

- 1) Elektrikli düzeltici - 1 adet.
- 2) Korumucu kasa - 1 adet.
- 3) Olta ile makara - 1 adet.
- 4) Talimatlar - 1 adet.
- 5) Ambalaj - 1 adet.

4. GÜVENLİK TALİMATLARI.

UYARI: Kılavuzda yer alan önerileri dikkatlice okuduktan, düzelticiyi güç kaynağına bağlamayın. Yorgunsanız veya hastaysanız ya da alkol, uyuşturucu ya da başka bir tür sarhoşluğun etkisi altındaysanız düzelticiyi ÇALIŞTIRMAYIN.

DİKKAT! Tirpanı çalıştırırken çocukları, yetkisiz kişileri ve hayvanları çalışma alanından uzak tutun. Taş veya başka cisimlerin atılması sonucu yaralanabilirsiniz.

- 4.1. Tirpanınızın amacını, çalışma prensibini, çalışma yöntemlerini ve maksimum yeteneklerini öğrenin.
 - 4.2. Düzelticiyi elektrik şebekesine bağlamak için özel su sıçramasına dayanıklı konektörlere sahip bir uzatma kablosu kullanın. Güç kablosunu veya uzatma kablosunu çalıştırmayın. Fiş prizden çıkarırken kablodan çekmeyin.
- Kabloyu bükülmeye, kırılmaya, ısınmaya, yağa, suya ve keskin kenarlardan kaynaklanan hasarlara karşı koruyun. Yalıtımı zarar görmüş bir kesici güç kablosunu kullanmayın.

Düzelticiyi damlama ve sıçramalara maruz kalınacak koşullarda (yağmur sırasında ve sonrasında açık alanlarda), yanıcı sıvı veya gazların yakınında ve ayrıca aşırı tozlu koşullarda çalıştırmak YASAKTIR.

4.3. Tirpanı, motor parçalarında yoğunlaşma neden olabilecek ani sıcaklık değişimlerine maruz bırakmayın.

Yoğunlaşmayı ortadan kaldırmak için yeterli süre boyunca çalıştırılmaması tavsiye edilir.

4.4. Düzelticiyi ilk kez çalıştırmadan önce, tüm bileşenlerin doğru montajına ve kurulumunun güvenilirliğine dikkat edin.

4.5. Anahatın işlevselliğini, çalışma elemanının ve koruyucu cihazların durumunu kontrol edin.

4.6. Düzelticiyi yalnızca amacına uygun olarak kullanın. Düzelticiyle çalışmak üzere tasarlanmamış ekipmanı kullanın. Düzelticide kendin yap modifikasyonlarına izin verilmez.

4.7. Düzelticiyi çalıştırırken yaralanmaları önlemek için koruyucu gözlük veya maske, eldiven, dar giysiler ve sağlam ayakkabılar kullanın.

4.8. Düzelticiyi çalıştırırken elektrik uzatma kablosuna zarar vermeyin. Bu ciddi yaralanmalara (elektrik çarpması) neden olabilir. Uzatma kablosu hasar görmüşse çalışmayı bırakın ve uzatma kablosunu elektrik prizinden çıkarın.

4.9. Çalışırken oturma hızı hareket edin, koşmayın.

4.10. Çalışmaya başlamadan önce düzelticiyi açın ve rölantide bırakın. Aletin normal çalışmasına özgü olmayan bir ses veya güçlü titreşim tespit ederseniz, düzelticiyi kapatın ve güç kablosunu elektrik prizinden çıkarın.

Arazanın nedenleri belirlenip giderilene kadar düzelticiyi açmayın.

4.11. Arıza teşhisi ve aletin onarımı yalnızca uzman bir Servis Merkezinde yapılmalıdır.

4.12. Düzelticiyi gözetimsiz çalışır durumda bırakmayın.

4.13. Düzelticiyi düşmeye karşı koruyun. Arızalı veya hasarlı bir kesici gövdesiyle çalıştırmayın.

DİKKAT! Sertifikasız veya ev yapımı ekipmanlar (kesici eleman) kullanmayın.

4.14. Düzelticiyle çalışmayı planladığınız alanı dikkatlice inceleyin. Tüm kayalar, sopaları ve diğer yabancı nesneleri çıkarın.

4.15. Düzelticiyi yalnızca gün ışığında veya iyi durumdakinden çalıştırın. yapay aydınlatma.

4.16. Yalnızca kuru otları biçin. Islak çimlerin kesilmesi kesinlikle yasaktır!

4.17. Dik yokuşlarda çim biçme, düşme nedeniyle operatörün yaralanmasına neden olabilir. Yukarı ve aşağı değil, yalnızca eğim boyunca biçme yapın.

4.18. Geriye doğru hareket ederken ters yönde çim biçerken ekstra dikkatli olun.

4.19. Çimlerin kenarları boyunca, çitlerin ve dik setlerin yakınında çimlerin keserken yaralanma riski vardır. Yüksek riskli bölgelere güvenli mesafeyi koruyun.

4.20. Düzelticiyi bir alandan diğerine taşırken, motoru kapatmanızdan ve güç kablosunu elektrik prizinden kopardığınızdan emin olun.

4.21. Yaralanmayı önlemek için motor çalışırken koruyucu kapağı çıkarmayın. Operatörün elleri ve ayakları, kesicinin dönen parçalarına çok yakın olmamalıdır.

4.22. Düzelticiyi ve aksesuarları temiz ve iyi durumda tutun.

5. ÇALIŞMA ÖZELLİKLERİ.

5.1. Güç kaynağı ağı için gereksinimler.

5.1.1. Düzeltici, 230V voltaj ve 50Hz frekansa sahip bir elektrik şebekesine bağlanır.

5.1.2. Prizinin bozulupuna uyumuyorsa güç kablosunun fişini değiştirmeyin veya güç kablosunun uzunluğunu değiştirin.

5.1.3. Elektrik kablosunun hasar görmesi durumunda yetkili servis (ücretli servis) tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.

5.1.4. Motor fırçaları aşınması yetkili servis (ücretli servis) tarafından değiştirilmelidir.

5.2. Operasyonun özellikleri.

DİKKAT! Motorun hasar görme riskini önlemek için, kesiciyi ve gövde havalandırma kanallarını düzenli olarak çim ve tozdan temizleyin. Bu, motorun engellenmeden soğumasını sağlar. Yabancı cisimlerin veya sıvıların kesici mahfazaya girmesine izin vermemeyin.

5.2.1. Tirpan motoru çalışma sırasında aniden çalışmazsa veya durursa, tirpanı derhal kapatın. Düzelticinin güç kablosunu elektrik prizinden çıkarın.

5.2.2. Şebeke voltajındaki nominal değerin $\pm 10\%$ 'da dahilinde dalgalanmalar, kesicinin normal çalışmasını etkilemez. Ancak ağır yükler altında motorun 230 V ile beslenmesi gerekmektedir.

5.2.3. Düzelticiyi aşırı yüklemeyin. Motor hızında önemli bir düşüş neden olacak şekilde düzelticiyi aşırı yüklemeyin. Bu gereksinime uyulmaması, aşırı yük, korumanın devre dışı kalmasına ve kesici motorun arızalanmasına neden olabilir. Elektrik motoru komütatöründe halka kısımları belirtilenleri olan bir kesicinin çalıştırılmasına izin verilmez.

5.2.4. Motor sorunlarının çoğu konektörlerdeki gevşek veya zayıf teması nedeniyle, aşırı yükten veya düşük voltajdan (muhtemelen besleme kablolarının yetersiz kesiti nedeniyle) kaynaklanır.

5.2.5. Besleme kablolarının büyük uzunluğu ve küçük kesiti ile üzerlerinde ek bir voltaj düşüşü meydana gelir ve bu da motorda sorunlara yol açar. Bu nedenle, düzelticinin normal çalışması için besleme kablolarının yeterli bir kesiti gereklidir.

Bakır telin önerilen kesiti 1,5 mm²'dir ve toplam uzunluğu 50 metreyi geçmez. Bu durumda, düzelticiye güç kaynağının sabit besleme kabloları aracılığıyla mı, bir uzatma kablosu aracılığıyla mı yoksa sabit ve uzatma kablolarının bir kombinasyonu aracılığıyla mı gerçekleştirildiği önemli değildir.

5.2.6 Elektrikli düzelticinin çalışma modu aralıklı S3-40'tır; bu, 4 dakikadan fazla olmayan sürekli çalışma ve ardından en az 6 dakikalık bir mola anlamına gelir.

6. DÜZELTİCİNİN GENEL ÇİHAZI (GÖRÜNÜŞÜ).

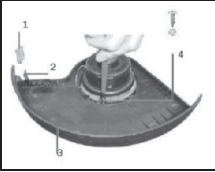
1. Anahtarlı tutamak
- 2.Yardımcı tutamak
- 3.Motor
- 4.Koruyucu kapak
5. Olta ile bobin



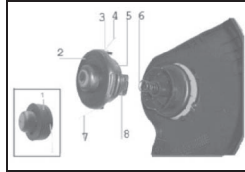
Dikkat! Çim biçme makinesini çalıştırmaya hazırlamak, ayarlamak ve bakımını yapmak için çalışma yapmadan önce, çim biçme makinesinin güç kablosunun elektrik prizinden çıkarılması gerekir. Ellerinizi keskin kenarlardan yaralanmaya karşı korumak için eldiven kullanın.

7. TIRPANIN MONTAJI VE AYARI.

7. Montaj Taşıma kolaylığı için, düzeltici ayrı ünitelere sökülür ve ayrı ayrı paketlenir.
- 7.1. Düzelticiyi orijinal ambalajından çıkarın. Düzelticinin üstünü ve altını bağlayın.
- 7.2. Koruyucu kapağı düzelticinin altına takın ve birlikte verilen vidalarla (4) sabitleyin (Şek. 2). Muhafazaya lastik taşıma korumalı (1) özel bir bıçak (2) takılmıştır.
- 7.3. Bobin gövdesindeki karşılıklı gelen yerlere (kılavuzlarla (3) sınırlanmıştır) parmaklarınızı bastırarak 4 ve 7 mandallarından (Şek. 3) serbest bırakmanız gereken bobin kapağını (2) çıkarın. Masurayı (5) ve yayı (6) makaradan çıkarın.
- 7.4. Makarayı ve bobini iyice temizleyin ve hasar veya aşınma açısından inceleyin.
- 7.5. Yaklaşık 5-6 metre uzunluğunda bir parça misina hazırlayın ve ikiye katlayın. Kırpma ipini büküm noktasından masura kılavuzunun üzerinde bulunan oluğa yerleştirin. Masura kafasını sol elinizle tutun ve kesme ipini masura etrafına eşit, sıkı katmanlar halinde saat yönünde (kafanın karşı tarafından) sarın.
- NOT: Masura üzerinde yaklaşık 15 cm'lik kesme ipini çözülmüş halde bırakın.
- 7.6. Misinayı uçlarını makaradaki deliklerden geçirin.
- Yayı ve bobini makaraya takın.
- 7.7. Makara mandallarını makara kapağındaki yuvalarla hizalayarak kapağı değiştirin. Bobini değiştirdikten sonra, kesicinin çalıştığından emin olmak için kesiciyi açıp en az bir dakika yüksüz çalıştırmalısınız.



Şek.2



Şek.3

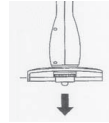
8. DÜZELTİCİYİ ÇALIŞTIRMA PROSEDÜRÜ.

- 8.1. Dahil etme.
- 8.1.1. Tıraş makinesini bölüm 7'ye göre kullanıma hazırlayın.
- 8.1.2. Düzelticiyi bir elektrik prizine bağlayın. Düzeltme fişini uzatma kablosunun soketine (pakete dahil değildir) takın ve tutamağa sabitleyin (Şek. 4)
- 8.1.3. Anahtar kilitleme düğmesine basarak anahtarın kilidini açın. Anahtar kilitleme düğmesini basılı tutarak anahtar tetiğini çekin. Misina çimlere değmeden çim biçme makinesini açın.
- 8.1.4. Düzeltici bobin maksimum hıza ulaşana kadar bekleyin.
- 8.1.5. Tirpanı kapatmak için anahtar anahtarını bırakın; motor devri düşecektir.
- 8.1.6. Düzeltici bobin birkaç saniye daha döner; tamamen durana kadar bekleyin.
- 8.1.7. Düzelticiyi elektrik prizinden ayırın.
- 8.2. Bir düzeltici ile çalışmak
- 8.2.1. Düzelticiyi, kesici bobin yere paralel olacak şekilde tutun (Şek. 4)
- 8.2.2. Çalışırken düzelticiyi sağdan sola hareket ettirin.
- 8.2.3. Yalnızca maksimum motor devrinde çalışın.
- 8.2.4. Uzun çimlere biçerken, kesici aşırı ısınabilir ve arızalanabilir.

- Biçme işlemini birkaç aşamaya bölün ve çim biçme seviyesini kademeli olarak azaltın.
- 8.2.5. Yağmur sırasında veya hemen sonrasında çimleri biçmeyin.
- 8.2.6. 1,3 mm'den kalın olmayan kesme ipi kullanın.
- Daha kalın ip kullanılması, kesme makarasına zarar verebilir ve motorun aşırı ısınmasına neden olabilir.
- 8.2.7. Çalışma sırasında düzeltici ipi aşırın (tükenir). Çalıştırırken, kesici makaranın başlığını yere hafifçe vurun. Olta uzunluğu artacaktır. Gerekirse işlemi tekrarlayın (Şek. 5).
- Not: Maksimum üretkenlik ve mükemmel sonuçlar elde etmek için, kesiciyle çalışırken belirli becerilere sahip olmak ve güvenli kurallara uymak çok önemlidir.**



Şek.4



Şek.5

9. BAKIM.

Dikkat! Düzelticinin çalıştırılmasına, ayarlanmasına ve bakımına hazırlık çalışmalarına başlamadan önce, düzelticinin güç kablosunun fişini elektrik prizinden çekmek gerekir. Ellerinizi keskin kenarlardan yaralanmaya karşı korumak için eldiven kullanın.

9.1. Temizlik

- 9.1.1. Her kullanımdan sonra düzelticiyi temizleyin. Tirpan gövdesindeki kiri ve çim artıklarını temizleyin. Uyarı! Korumayı temizlerken dikkatli olun. Ellerinizi yaralanmalardan korumak için eldiven kullanın.
- 9.1.2. Motor muhafazasının havalandırma kanallarını izleyin ve derhal temizleyin.

9.2. Nakliye ve depolama

- 9.2.1. Tirpanı uzun mesafelere taşımadan önce kargo bölümüne sağlam bir şekilde sabitlendiğinden emin olmalısınız.
- 9.2.2. Tıraş makinesini bir çalışma alanından diğerine taşımadan önce motoru kapatın ve güç kablosunu elektrik prizinden çıkarın.
- Tüm düzelticinin ve yardımcı parçalarının genel temizliğini yapın, gövdenin deformasyonunu önleyin.
- 9.2.3. Düzelticiyi kuru bir yerde saklayın. Çocukların erişemeyeceği, sıcaklığın çok yüksek/ düşük olmadığı güvenli ve kuru bir yerde saklayın. Düzelticiyi doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Mümkünse karanlık veya loş bir alanda.
- 9.2.4. Düzelticiyi yerde durarak saklamayın. Koruyucu kapağın hiçbir şeye temas etmemesi için üst tutma yerinden asın. Korumanın yüzeydeki konumu şeklini değiştirebileceğinden boyutları ve güvenli özellikleri de değişecektir. Uzun süre saklayacaksanız, koruyucu önlemek için düzelticinin tüm boyasız metal parçalarını ince bir tabaka yağla kaplayın.

10. ÜRÜNÜN HİZMET ÖMRÜ VE İMHA.

Ürün servis ömrü 2 yıldır. Belirtilen kullanım ömrü, tüketicinin bu kullanım kılavuzunun gerekliliklerine uyması durumunda geçerlidir. Bir ürün kullanımı ömrünün sonuna ulaştığında, tüm kullarlara ve düzenlemelere uygun olarak imha edilmelidir. Bunu yapmak için, tüm yasal gerekliliklere uyan ve profesyonel imha işlemleriyle ilgilenen uzman bir şirkete iletişime geçmeniz gerekir.

Üretici, PARTNERPRO alet ve ekipmanlarının kullanılması sırasında kalitesiz işlerden kaynaklanan maddi ve manevi zararların sorumlu değildir.

İMALATÇI, ÜRÜNÜN KALİTESİNE ZARAR VERMEDEN, ÖNCEDEN HABER VERMEKSİZİN, TEK PARÇALARIN VE MONTAJIN TASARIMINDA DEĞİŞİKLİK YAPMA HAKKINI SAKLI TUTMAKTADIR. TALİMATLARI OKUDUKTAN SONRA, GÜVENLİ, ERİŞİLEBİLİR BİR YERDE SAKLAYIN.

11. OLASI ARIZALAR VE BUNLARIN GİDERİLMESİ YÖNTEMLERİ.

Arıza	Olası nedeni	Düzeltilici eylem
1. Motor açılmıyor	Güç kaynağında voltaj yok.	Güç kaynağında voltaj olup olmadığını kontrol edin.
	Arızalı anahtar	
	Güç kablosu arızalı.	Onarım için uzman bir Servis Merkeziyle iletişime geçin.
	Fırçalar aşınmış.	
2. Komütatör-deki fırçaların artan kıvılcımı	Fırçalar aşınmış.	Onarım için uzman bir Servis Merkeziyle iletişime geçin
	Kolektör kirlili.	
	Armatür sargıları arızalı.	
3. Artan titreşim, gürültü.	Rulmanlar arızalı.	Onarım için uzman bir Servis Merkeziyle iletişime geçin
	Bobin arızalı.	
4. Duman görünümü ve yanmış yalıtım kokusu.	Muhafaza vidaları gevşek	Montaj vidalarını sabitleyin.
5. Motor aşırı ısınıyor.	Arızalı armatür veya stator sargıları.	Onarım için uzman bir Servis Merkeziyle iletişime geçin
	Motor soğutma camları kirlili.	Motor soğutma pencerelerini temizleyin.
	Elektrik motoru aşırı yüklenmiştir.	Yükü kaldırın ve aletin 2-3 dakika boyunca maksimum hızda rölantide çalışmasını sağlayın.
6. Motor tam hıza ulaşmıyor ve tam güçte çalışmıyor.	Ankraj arızalı.	Onarım için uzman bir Servis Merkeziyle iletişime geçin.
	Güç kaynağında düşük voltaj.	Ağdaki voltajı kontrol edin.
	Sargı yanmış veya sargıda kopukluk var.	Onarım için uzman bir Servis Merkeziyle iletişime geçin
7. Motor çalışıyor ancak bobin dönmüyor	Uzatma kablosu çok uzun.	Kabloyu, madde 5.2.5'in gerekliliklerini karşıladığından emin olarak daha kısa bir kabloyla değiştirin.
	Olta makarası vidalanmamıştır.	Makarayı sabitleyin.
8. Düzeltici makarası ipi beslemiyor	Hat bitti (kullanıldı)	Başka bir hattın sarılması gerekiyor
	İp makaralara dolanmış veya çok sıkı sarılmış	Oltaı gevşetin ve çözün. İpi masuraya daha az sıkı sarın.
	Bobin tkalı	Makarayı sökün, temizleyin ve ipi geri sarın.
	Bobin arızalı veya hasarlı	Bobini değiştirin.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

RO

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Trimmer electric" marca "PARTNERPRO", Model: PT-400 a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 1029/2008 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, și cu directive privind mașinile 2006/42/EC.

Respectiv a standardelor: EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 50636-2-91:2014, EN 62233:2008 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: 704031909241-00

Data Înregistrării: 2019-10-25

Administrator
Romanov Miroslav

**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

GB

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following "PARTNERPRO" machine(s): Electric grass trimmer, Model: PT-400 are of series production and conforms to the following European Directives: Machinery directives 2006/42/EC. And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:
EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 50636-2-91:2014, EN 62233:2008

CERTIFICATE NO.: 704031909241-00

Registration Date: 2019-10-25

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director

**CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

BG

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка "PARTNERPRO": Електрическа тример за трева, Модел: PT-400 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива за машините 2006/42/EC а съответстват на изброените стандарти: EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 50636-2-91:2014, EN 62233:2008

CERTIFICATE NO.: 704031909241-00

Дата на регистрация: 2019-10-25

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
 MODEL:
 INVOICE NO.....
 SOLD BY THE STORE.....
 BUYER'S NAME.....
 ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
 DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

Prezentul certificat de garanție este emis în conformitate cu prevederile Ordonanței de Urgență nr. 140/2021 privind vânzarea de bunuri și garanțiile asociate acestora.

În baza acestei ordonanțe:

- Consumatorul are dreptul legal la aducerea produsului la conformitate (reparare sau înlocuire fără costuri suplimentare), în termen de maximum 15 zile calendaristice de la data sesizării defectului.
- Garanția comercială oferită nu afectează drepturile legale privind conformitatea produsului.
- Toate reparațiile, înlocuirile, diagnosticările, expertizele și transportul sunt asigurate gratuit de către vânzător pe toată perioada garanției.
- Certificatul de garanție este emis pe suport durabil, redactat în limba română, și înmănat consumatorului la data achiziției produsului.

CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de aranje este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 si art.20 si aft.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:

- Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utiari;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
 3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), sina de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cu pona, jicloare, buje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi bielașaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Apriprele și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj), accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatorelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasa de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi filantul motofierăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, snur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pînți, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, reglate sau curățate corespunzător.



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UTILIZARE CASNICĂ ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTATI CU STRICTE INSTRUCTIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 24 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуется проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnostic ea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea......
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 24 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
Производствена серия.....
Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
.....ул.номер.....
Тел.на купувач.....
Дата на закупуване на продукта.....
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875